

Leta od Narodzenia Syna Bozoha 1601 Iamnia

Na Pokach Sudowych ziemskich wileńskich nazwate  
po Trzech królach Subiate Rymnskom przypatyl y Sudow  
u wileni od prawowanych przed Nami Uradnikami ziem  
skimi wileńskimi Janom Ostykom Sudioiu Iygmontom die  
droyciom Podsudkom a melcherom Pietkiewiczom Pisarzem  
zporadku ku Surenii z Rejestru przypala, a strony obiednie czerer  
Woznoko do raprawy przywołana była, za ktorzym wstaniem pp. tanquiwary  
e. Oczemisto ziemianin Gospodarski Rozet Wilenski Rozet Koleda za  
Moję Matki swojęm ziemianki Gospodarskie Rowetu Nowohrodzko  
ho Pani Hryhorowioe Katsiskie, Pani Jadwigi Andreiowny Lulanko  
iu na zyski y stratu podle Prawa Danuim, a od Pani Alexandrowie  
skrobowi rownie czynny Andreiowny Lulanki, totez Rozet Koleda, za  
mojęu pierwowzako iustnie przed nami Wradom na zyski y stratu  
zleconiu y strona Rozwaniga ziemianin Gospodarski Rowetu  
Wileńskiego Pan Szoasny, Pan Rafal, Pan Mikolaj Andreiowicz  
Lulowie, y przy nich Dety, neborozyka Pana Luli, Stanislaw, y  
Doczka Konstantya, takie przed nami Wradom postanowiony  
se moe na zyski y stratu w tej sprawie swoie zletili Panu Janu Smo  
golewskomu. Takim umocowany strony zletowioe Rozet Koleda  
podrozit Rozet ku czytaniu pomienowanych Panow dulo w diach troch  
y po deti obrata dek dzinoko neborozyka Pana Jana Andreiowicza  
Luli wyzysienych, w ktorom zletoba opidana tymi stron, po na piatam  
tez tytulowia Krolewskie Miłosti, o tom stoz Dey, Sporamin, Karz  
a z oimkoi ziemianin Rowetu Wileńskiego neborozyk Pan Andrey  
Stanislawowicz Lulia Otieczek werchu mienowany, y zletmienowany  
Lulank zletobliwych wial za siebie wstan Matzinski neborozyk w Hall  
zbietu Woytechowu Michajtowicza Matka Warsz, Panowie Lulank y  
Jek Lulank. A bnduczny obie w Matzinstki ubokie, a potom za ofo ho  
stawiestwom bozym z pracy swoiejsz sposobiwszy se na Matzinst  
Hrozom swim obie spelnie Matzinst lezaczom

Orzeczenie smutnowe  
z 1601 roku

Stupla Lulanki nemalo nakupili, a mianowite kupili gruntu Oromoko Rozow y  
Machiwioza enziaty na koleku mesiacu u ziemianina Rozoha neborozyka  
Michajla Andreiowicza Machiwioza szwagra, kolez niz za sto kop  
Hrozny. A na Truhom mesiacu u Dubnickach y w tutozniom Rowete  
Wileńskom lezaczom, hde tez y neborozyk Andrey Lulia Otieczek  
Jek Lulank, y neborozyka Helzbieta Woytechowna Matka Warsz dek  
Lulank Czapki swoich Oczytyie po Otcech swoich dostatyie, mieli  
koni Lulank kupili u Zemanina Rozoha neborozyka danta od Serewajzko sudy  
pit od Rozowu Rozko Wileńskiego sudy przywainymie Dabicy za sto kop Hrozny  
liczo w Dubnickach. Takie w Dubnickach kupili u Zemanina Rozoha Rowetu  
koni za wolow Wilenski Michajla Szymkowiaka Imenia Jeko przy  
w Dubnickach kupili zakonnikow Mnihow klasztoru Kostela Synato  
ro Ducha u Wilenie w mieste przywainymie Dabicy za summu  
Piezericy sto kop Hrozny witowskich, tyle obie Imenia kupilno  
z budowaniem Dwornym, y Humiennym, z granty, z ludmi oselami  
Oczyznemi, z Roznoim w Doli zasiedleniu, y Humne z Roznoim  
z Dydtem



z wyjątkiem  
czyli części du-  
miskiej

z Dworku Dobrym, y nierobnym, z sadami oworoczonymi, z Dworku  
Haci, Lasy, y karczowkami. Do tego kupili wstęp do Duszicy Dub-  
nickiej i ziemian naszych tożsacz Lowetu Wileńskiego, jakoś Jana,  
y Martina Krupelow za Liat kop Hrosy w tretteho Kryhorya  
Iwanowicza za szost kop Hrosy ditowskich, y w innych rzecznych  
wstęp do Duszicy Dubnickiej, nabyli; przytem oboje spólnie kupili  
Dom w Meste Wileńskiem za Lubocz Adronow w zanku leżącym  
i, y to dobraia tyjeś menowanije Osohy, Neboroznyk Pan  
Andrey Stanislawowicz Julia, y Zona jeho Halzbieta Woy-  
tičhowna, oboje spólnie złożywszy jeie Hrosom swoim, kupili  
na wiecznost na Duki sieło Litwanowicza w  
Lowete Szopyńskim leżące mianowanego Neboroznyka Pawła  
Ostromickoho Sudi Grodzkoho Wileńskiego, za 500 kop Hrosy  
Litowskich, w ktorom siele ditwanowiczach ośmiu szub-  
iest bolsze osmideciat, y on toie Maiećności nemáo na kupili  
y nabyli, y teraz Dey pomenenije na kupiwszy Neboroznyk  
Andrey Julia Otecz Waz, y Jch Lulank spólnie z Zonim swoie-  
im, y Matkim Wazom, y Jch Lulank, czerz nemáo a szto toho  
nabytia swoięgo spokojnie używali, to jak Dey w perod z woli  
Boioie Zona jeho menowanaja Neboroznyka Halzbieta Woyte-  
chowna Matka Waza, y Jch Lulank kosztamiwszy, tak wsiako  
Wii Jch Lulowie, iako ich Lulank Detej swoich w letiech wielmi  
malych, y niedorostych nera prawiwszy Domu, y Maiećności swoię  
y nieczynnie czu żadnego testamentu smierci z seho swięta zyska.  
Do ktoroie smerti mianowany Neboroznyk Andrey Julia, a Otecz  
Waz, y Jch Lulank tyjeś Wii, Dobry, y Maiećności na sebe pobra-  
wszy, w spokojnie po wes czas Żywota swoięgo derzau, y Jch Dozok  
swoich w Stan Matieriski porządował, dawau im Wyprawu korakowu  
za Maiećności swoięje, wsiako; A z storony Maiećności Matierystich  
w werchu menowanych, ktoroich potowica pa menowanuim Alzbieta  
Woytičhownu, iako kupki seie, wsiakoie naterzala, a im dulewiankom  
Dochkam seie z wami Lulowie iako z bratoin wrowny Dey przycho-  
dyło, rownoho Dzieciu mienowanym Lulankom Dozkom swoim wedał, y  
nepostupował, mówiecy, iż Dey po smierci moiey tak syny iako y syny  
Dozki moie w Materystoi rowno podelityse, y za żywota moieho żadno  
ie serenkody neczybite, o krom nerto gruntikow, y karczowki na  
Czornoy w Lowete Wileńskiem leżącej menowanije Neboroznyka Hal-  
zbiety Woytičhowny Oteczystych po Otcu jeie Neboroznyku Woytičchu  
Michajłowiczu Prawom petyrozowym, y dostalych menowanych  
Dozkom wim wydeł, iakoż Dey oni Lulanki siostry Wazoię ne-  
chotecy Otcu swoięgo niewidy, y z porozumienia Otkowskoho na siebe  
miet, do sz w toj czas nepostupujacyse, terplinyimi byli, a Neboroznyk  
Dey Otecz Waz, y Jch Lulank derzau tyim Maiećność spokoim  
po wrie czas Żywota swoięgo, a potom niedawno, Zimy przystoię w sem  
roku 1600 wzo po trzech korlak smertiu z seho swięta zyska  
Do ktoroio smerti Wy w werchu menowanije Lulowie Maiećności  
tak leżącym, iako y rucho mium wsiu do mata do wrie listy

y



twertocho pro id o kopie z owzich tych listow, y spraw, iakoz y my Wrad na kazalichmo  
aby Lanowie Luiovie kupiecnych spraw storone swoiey Zatoobliwoy dali, y tym opravnu  
do Dnia tretieho odzylchmo, for punkt do nas  
Mca Januaria 20 Roku  
po wriaciu kopii prypatom storonie obecnie perenami Wradom stanowili, i  
nappierwie umocowany storony Zatoobliwoi Jerof Koleda powied storonie, iz to  
zoblichy, y sie dey, chotiaz tyie listy oznaymuet byt, iakoby na starom Papiernu pi-  
sanyie y na Dey, takdy Papiernu  
Lubom tyie listy po smerti Ota swoieho dostali, y widecay byi niezno syie, i  
ale bolekti smia ich miłości swoie Halzibety Woytechowny, w tych listech knapidanie  
y bainery bych sobie zkolowoi, y chotecay Del rowny w toj mairtnosti sestrom  
swom zatumicym tele snosti perepisali, y peredemnom, y perereformowali, y napi-  
sali wzo Zony. y nie mienozitte ktorey sestry summeniem swim, iz tyie  
Dobra Neborazyk, Andrey Lula z Zonou swoiue Neborazycoiu Elzibetoin  
Woytechownoi za spolnye strozy kupili, y nabyl, y natom te tyie my milnem  
Lulowie perereformowawzy, y pereprawiwzy gotwerdt takie y natom te tyie an-  
lanki, Luiovie perereformowali, y pered Wradom powedeli ba po pryzriebie doma-  
niaci il, iaby taia Gast kupi Matrynoie na rownyie Gasti podelena byta,  
na sto Dain Artikul w Statute starom Dwanadym Rodetu Gotwertoho  
y z Statutu czerez nieho Artikul 23 Rodetu shol, konstytucieiu Bereden-  
skim Roku 1508, i a te pereznieho Statutu Artikul 24 Rodetu 5 ho  
iz wzelaka Maictnost Matrynskaia lezaczia przychodit w rowny Del mery  
bratin, y siostrami, y ty maict do toho, y to pokazym Widiuysom z knich  
Hotownykh Trybunal, kich Daty Roku 1509 Meseca Augusta 9 Dnia  
Hde Opiziet, hajie toczia sprawa Jana Luli z bratem Jansem Lulen  
o rowny Del w smieniu ich nazwanych Dubit, pryznali to, iz tak u Dub-  
nikark od ludi otazytie, y matrynstie pryznosit Lanowikow art-  
wanowskich  
Powedit, iz Lanowie Luiovie pokaziet  
soznanie Lanow ostowichoko, qdie piset, proaicay samomu, y Zonie  
Ieho zobopolnie Dey sie mienozitte ne opisuiet, i a tei nietepier mail do  
czynienia woli  
y podal o dawnosti ziemskoy Artikul got z Rodetu Gotwertoho, y Artikul  
27 z Rodetu 7, a do toho Del Neborazyk Andrey Lula ni od kam tuz  
Elzibety Woytechowny Matku Ich za sobou mieu, i a esli toie niestalo  
u Druhim Zonu poniat Stankeuicya cykowniu smie wiedzemy, za  
toie Zony Woytechowny, albo za Standykowny tyie maictnosti Ote Ich  
naby, dowodcay, iz gdy taia Zona za Neborazykom Lanom Andrejom  
Luloin pokazal Wypis z knich Grodzkich Wilenskich Datoiu Roku 79  
Meseca Maia 20 Dnia, opowiedanie Neborazyka Onufreia Luli na  
Pacierba Ieho  
z Dopu Neborazyka Lana Lul Garnorechoko z niematom procz ny-  
wioz, iako syrey na tom wypisie iat opisano, a izo Dey Lan koledaf za-  
dait tym listom zastawnym w hajach Ich, tohdy to, y toiemo ze ztych  
prycayn, iz tom byt naleziato Rodzhy mainicy Prawo Bryzozonoie y  
popzybkuicy, iakoy dumny, abo maictnosti lezaczioe by komu ni somu  
obozomu Prawo nabyt oit Dunit, y kinut, iako to storonie, ktoraja  
po Otu przydawok Matrynstykh, sposobom dochodit, prystia, y tie smie-  
nia byt aznal, gdy tyie shetty niematyie czasy w milozeniu byli ku Otu  
upotimniali, y kolko Dawnosti Zerpshich zamolozali zostanili  
na tom umocowany storony Zatoobliwoi Jerof Koleda powedit, iz to  
umocowany storony pozwanoy Lan Smogorewshi szczyt il dawno-  
stu ziemskoi ty no Dey storona moia dawnostinezamo tozala, abo wem  
Ota





Otca swieho własnego hnievit nechotielibydy Otiec niedawno z seho sweta  
ta smiertia zyzol, wlasnie drok teperestihy skoro po smierti Otrowskoy ne  
zamowczali sestry, zarazem u Brati roznoko Dietu upominali tyie, atohi im  
nepostupili, tohdy tei zarazem Bratia oto sud zapozwali gdyz y Prawo po-  
politioie ukazuiet, a mianowitie Staro Statutu Artikul 9 Artikul Ceter-  
ty, z Rozdetu Semoho, a w teperestnym Artikul 27 z Rozdetu 3, ze po smex-  
rti Otcow, y Matok delit  
toho oto bolszaia na sestry y wowlavnoy, Otczynie Matki suspicie  
u Dubnickah u Waytochow rozaznie rovnoko Detu, y po Ses Den niema-  
iut, y toie Czasty nedezat wedalnoy to pewnie, iz po smierti Otrowskoy  
z Azgatiu rovnoko wsiem neuteriet, iakoi y prawo popolitioie uoyt, iz  
Det rovnky Dawnosti, y nekotoreie mety, niemaie, na sto podain Artikul  
24 Rozdetu 4 Staroho Statutu, a z Serednjoho Statutu, Artikul 27  
Rozdetu 9 y teperestnjoho Statutu Artikul 26 Rozdetu 9. Po oni  
sami za zynota Otca swieho niwzom woli niemieli, za tym tei, y delit  
ze nemohli, az teper, koi wzo Otca nestato, mezy sobohu Delitje mo-  
hut, zacym y powtore domania sie, iaby za przyiehoiu Storozy seho  
wtych wzy merowanych mailnostiah rovnky Det kazani, y prysuzion  
by, albo zehy Lanowil Sulowil na tych distiech, iakoi ch neperestormo-  
waniy to kupli odnoho Otca Ich, ani za spolny Storozy Matki Ich Alzibety  
Waytochowny byli, ale wzo za druhoi zony Stanbykowny, sto ih  
pysiechnuli, a Storozy Czasty Dubnickoi Waytochowickoi wlasnoie  
Otczynoi Matki Ich powed, iz Dey w Rozwil na Ses Cas mienowite  
nedostozione byo, aby rovnky Det abstupili, tohdy dey predier Storoza  
moia tym teper nowoho nietrutit, a w przyiehy Cas wolnoie mowienia  
sobie u tuim Czast zachowuiet, a w Dome Wileiskom poniewaz listow  
kupnych z Czechy sie iasno ukazato, iz tam za spolnye Storozy kupleno  
newkazuiut; Broid Lan koleda, iaby rovnky Det sestrom skazat, y prysuzion  
by; a umocowany Lanow Sulowil powed, ktomu upominaiet, o kolicz-  
nostiy Artikuly mnohie nepotrzebnyie, podaiet zatrudniawoy veer-  
samuhia toho Dey tyie Artikuly ustnoy, do toie sprawy niexalezet, y  
na pomocy byt demohut, gdyz, y samy tyie sestry wspominauiet na Za-  
tohie Ludy, ze im wyprawa podawat, y ono grunt materysty Waytochowicki  
na Gornoy ustupil, y powtore prodit, aby Lanow Sulowil o toho Obziatwa-  
nia, y od przyiehi wolnym uczyniono, y Ry Prawie Ich zastawlenno  
byo, a umocowany Zatobligych Lan koleda, ktomuz umocowany Lanow  
sulowil mienit, ja koby Artikuly nepotrzebnyie, y do toiy sprawy niexaleznyie po-  
dawat, tohdy Dey o naleznkye Artikuly go dawnyim, a stobonie toho iz Otiec  
Im Dozrkom swom wyprawa podawat, y niekotoryie grundy na Gornoy  
Materystie postupi, tohdy Dozrki nechotieli Otca swieho hnievit, Matym  
za zynota seho neperestawali, il Detu w kupli Matcynoy, takie, y wozat  
seid Dubnickoy, y do seho Casu niemieli, y niemauiet, y koi wzo Otca ne-  
stato, tohdy tei wedet chocut, a Lanowil Sulowil powedeli Im sami na  
tyie disty Pryachat, nechocem ta ktery Storozi Zatobligoy sestrom  
swom na prysedu ne prypuscaim, iagdy zobu Storozy bols mowiemy  
pismy, y do porodow ne powiedili, pustili to na uznania na soie. My Wras  
z Zatoiby pozwanoiel, takie z sporow, y mowenia obieiom dobre ztozumia-  
ny y z sobohu namowiozylil w toiy sprawie tak uznawaiem, iz Storoza  
pozwanaiia Lanowil Sulowil wyprawuicy il z toie Zatoiby swie sestrom  
swom, pokazali Prawo na za kupli gruntow Czarnoreckih, y na kupli  
roznyie w Dubnickah, distow kolko nie soznanych, hde pisiet w kupli  
prodawioy



y sprawy natyle, kupli należącymi na sebe, zabrawszy dezyte, y użyznate tym  
 mianowanym diostrom swoim, za czasto krótnoim wyrobom ich z wolo kaimtry  
 Sen za Deny na Obetnicach, mato nieczerez wsim tym paktoda, iako  
 wzo Neborzyska Otca na swiete nestate, chowainczy aż do liho czam  
 cete pubetych wzicy mianowanych kuplach matczynych, tak w budowaniu Dwornom,  
 iako Karczni, y karczki, y karczki, Dwornoi Dwora zymkowski, y  
 Aniskoho w Dubikach, Hake w budowaniu Domu w Meste Wilni, kon-  
 leziaczom w Placu Jarudo toho w gruntiech tych Imion Dwornych, Bar-  
 nych, Lesoch, y Borach, Hach, Lubczach, y choziatkach, Chorodach, w ku-  
 dach Babiczach, y w ludiah pomeńnych Imion straznych, y sy-  
 chozich, y Zonach Detiach, Domach, maietnostach, Gruntiech, wa-  
 kotnych Domami sedat ziaho Kuzbu Kuzet, takre w Dennikach  
 Litwinowiczach jak Daniny Hroszowoy, Dani Miodowoy, Zytroy,  
 y wiaahoy, y w owich pozytkach z tych Dennikow przyhodaczach,  
 rownoro Dzebu postupty, y wydelyty nechotelisty, y nechoteacy,  
 ku nemaloy krywde, y szkole Ich Julanok, Sestry Warych, Gram-  
 Oni Julanki merynczy byt otwas Julowie Zal, Kryduy, y z lodu nemalim,  
 Chocut, otom z wami Oczenisto u Prawa po pereczytaniu loszuw Panowie  
 Julowie podawzy Artykul Siemny Siemny, Arny, y Desiaty z rozdelu szosto-  
 ho, prozili, aby do let nedorostlych Děticy, y Bratia jak Jana Julki, taia  
 sprawa odłożona byla, a umowiany jak Katołiniych podawzy Artykul  
 Desiaty z rozdelu szostoho domawia sie, aby nie od Kladnicy do  
 let Dětiniych taia sprawa zaraz uznana byla; gdyz tut  
 nielwet otob iako tych Artykulach od pozwanym poddanych opisuiet,  
 Ale idet w rowny Del; My sud dali obiejom Stronom postupowa-  
 ty, wieleli esmo, y Zaczyn Panowie Julowie czerez umowianoho  
 swoiho Jana Smolgorzyskiego pokazuiemy Prawo swoil, po Kladali  
 Listow Sest nedoroznanyh na zastawy, y kruntow smenia Garno-  
 my Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza, a Neborzysku  
 Julowi Andreiu Julki Otcu jak danyh. Serwozy list datoin Roku 1564  
 bytu od Michiewicza  
 Miesiacu Julaz 17 Dnia, w ktorym liste opisuiet: Iz on Nikołaj Andrei-  
 wicz pozyczył Szesty kop Hroszy u Jana Andreiu Julki, y w tych Rezeriach  
 zostawil niyu try smienia swiiego Kolanokoho, odnapierba lezyt na  
 Skoysterim Rezkim, Sumez zniwom Jana Sumka, a Druhuziu  
 niyru krapelew szczyznu, a tretom niwu Dyrneku, y dwe senziaty  
 toho smenia u bol otkil nad rezkim Dorgulizskim. Druki List,  
 pokazali pod Datoi Roku 1556 w ktorym opisuiet, Iz on Nikołaj  
 Andreiewicz z Zonim swiieim poloneim zastawili u Lety kopach Hroszy  
 Janu Andreiu Julki Jeho miłosti Bari, senziat swim wlasniem otacz-  
 nom ku druhom mestem malim senziatku na smie tuju senziat  
 Andominskoin u Dorgulizkach pod horami koncom ku Seliwom  
 Jana Krupskoho, a Druhym koncom ku Rece Dorkulizskoy. Tret  
 List pod Datoi 1556, w ktorym opisuiet, iz zostawil senziat  
 senziat swim wlasniem otacznom na smie Duroku w Dorgi-  
 lizkach u Lety kopach Hroszy Janu Andreiu Stazi Sawomtom  
 Julki. Czwerty list pod Datoi Roku 1556 Mca Samani 19  
 Dnia, w ktorom opisuiet, Iz on zostawil Janu Andreiu Julki  
 u Lety kopach Hroszy Lole w Dorgulizkach na Dwiem  
 Dorożok Zyta Seliety, a drugoie pole na try Dorożki

Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza

Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza

Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza

Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza

Kladali Reckoho od Nikołaj Andreiewicza Michiewicza



a ktomu Senziat na macuchu u Dorgiliszkał Lumer z tarałowou  
Senziati. Liaty pod Datou Roku 1557 Mca Dekabra 14 Dnia  
w ktorom opisuie, iż on zostawił Panu Andreiu Luli u Pety kopark  
Hrosy Zemi swoje własnie otrzyznieł odna niwa leżył pod Dworcem  
Olechno Bohdanowicz Zdanowskoho Dworca oba pol Dorohi, a  
Drugaia niwa leżył u Dorgiliszkał na imie Kolutina. A tretteja  
Senziat leżył za kruselom kochom ku Gornoy Rece, y Lumer taia Senziat z kru  
pelomozami Senziatnię 20 sty liaty pod Datou Roku 1556 Mca Maia 20  
w ktorom opisuie, iż on zostawił Senziati swojeie własnie otrzyznieł na

*Przed nadanie w Dorgiliszkał nad Rekiem na Brodu, a Drugim u Samel pod doli szan  
Przebieg do trzeci, ktorom zarobok derzan Panu Andreiu Luli u dwuh kopark hrosy  
gubliuicy*

Przebieg do precytanu tych listow Gornoreckich, pokladali prawo kupnyie u Dubnikach  
Perwory list Eronima Brewa Klawtora swiata Duskoho u Wilni pod Datou  
Roku 1562 Mca Gora 14 Dnia, w ktorym opisuie, iż on Eronim z dozwolembem  
Ota Eronimowata, y z pozwoleniem Wielknyh Klawtora sprzedal na wiecznost  
pusty Ducele Dubnicki Panu Andreiu Stanistawowiczowi, y Jeho Zony Detom  
za sto kop Hrosy Litowskich ku tomu, pokladali list Lebestyana Jafubowicza  
y Zony Jeho Stanny Stanikowiczowny, iż ony czastku u Dubnikach Lih pusty  
wzorzyn wektow otrzyznieł prodali Strynu swoiemu Andreiu Stanistawo  
wiczowi Luli, y Jeho Zonie y na potom budoczym, y potomkom za szest kop  
Hrosy Litowskich na wiecznost przytom pokladali list Lukasa Strykorie  
wicza pod Datou Roku 1560 Mca Maia 30 Dnia, w ktorom opisuie,

*zajęciu szan  
czyna w  
tricku*

zajęciu szan iż on prodal czast swim Dorow u Dubnikach Jakelowiczowom, tretteim czast  
czyna w Migeniczowom od tak, Strynowiczow czast swoin, y czast Jetry swojeie  
tricku Jasiwini Woyteschowny, ktorim u icie kupil tyie czast Pawła Jakowow  
cza, ktorajia Szpakom na niego przyzła Panu Andreiu Stanistawowiczowi  
Luli prodal za list kop Hrosy Litowskich; do toho pokladali list Jana  
Janowicza Krapela pod Datou Roku 1569 Mca Marca 20 Dnia, w ktorom

*Ziemie m  
kropla w  
tricku*

Ziemie m opisuie, iż on Krapel prodal Panu Stanistawowiczowi Luli Zemi swoin By  
kropla w towkuim Mielekowskemu u Dubnikach za try kop Hrosy Litowskich do toho  
tricku pokladali list Martina Janowicza Krapelwicza pod Datou Roku 1573  
Mca Gora 29 Dnia, w ktorom opisuie, iż prodal Dory swoje u Dubnikach na  
szukowoy Sami Panu Andreiu Stanistawowiczowi Luli Semu samowmu, y Jeho Ze  
nie, Detom, y potomkom na wiecznost za sto Hrosy Litowskich ku tomu pokladali  
list Andreia Janowicza Krapelwicza, y Zony Jeho Katarzyny pod Datou R. 1570  
Mca Sewrela 14 Dnia, w ktorom opisuie, iż on Andrei Janowicz prodal na  
wiecznost pusty Panu Andreiu Luli za Dwe kop Hrosy Litowskich Dory, y  
Zemi swoje u Dubnikach; zatym pokladali Wypis z knih Grodzkich Wilenskich  
pod Datou Roku 1568 Mca Marca 4 Dnia Soznania Pana Pawła Kapporowicza  
Ostromickoho Chorazoho oznamskoho Sudi Wilenskoho, y przy liste ieho wyzpenom,

Się on czast swoin otrzyznieł u Dubnikach Litwinowskich, y w ostrowe Kichowskoi  
y tez szto w nektorych Zemiach przykupil tyie wi Dubniki Litwinowskie, y ostro  
w Kichowski w howete przayrskim lezacy, niczoko na sebe nezostawiaacy, prodal  
y na wiecznost pusty Panu Andreiu Stanistawowiczowi Luli, iomny samowmu, y Jeho  
Zonie, Detom, y potomkom za pud pety, ta kop Hrosy Litowskich; Jako szurey  
na tym waym liście jest opisano, y dołożono, a hdy ymowowany z strony Zatobliw  
ieł Czof Koleda domahat sie, iaby Prawo ukazałi kupczie na Dom y Dworec Szym  
kowski wosle Zatoły pozwonile Panowie dlowie powedeli, iż myżadnego Prawa nemy  
iem, y otom Duryy, o nazwisku Jeho niewiedziem, iż z strony domu u Meste Wilenskoi  
y nato Prawo iako Oteci nasz kupil niemajem, y po smerti Otcowskoy natot Dom  
miena szliciechmo. boloz listow, tolki odyn list, y pokladali przedhami list Latin  
skim pisany z Urady Meskoho pod Datou Roku 1542 w den swiataho  
Jana Baptysty, w ktorym opisuie, iż nielakaria Masgoreta Matelewaja  
prodala Jeskowi za petadziat kop Hrosy Dom za Lubaczowu Dworem, iako  
szurey natom liście jest opisano, y dołożono; do precytanu tych listow umow  
waby strony Zatobliwoie Czof Koleda Artykul 21 z rozdelu Cie  
twertoko



4  
prodávající Samomú Panu Andreji Luliu, y Jeho Zonie, a Imeni menovite Zonie  
opisali, a po ukazaniu takového Práva svého Svatecynie Dawnosti w  
Zemskom, aby od tich Zatoch děti svých wolnymi zostawili, y przy kupli  
menowicy, jako onoho Oca svého zostawieno byli, a Strona Zatochliwaia  
umocowany pomienenyh dulaok ukazawicy, Iz im dawnost zadnaia na zar-  
wawie byty niemozet, powied, iz Dey oni Ocu swiemu, az do zywota Jeho  
terpieli, a nie tolko tich kupli Matcy noie, ale w swone Ofrazny, toz to  
Nebozacyy Halzibity Wojtichoway Matki swieie, kotoraia tamie  
w Dubnikach jest z Ocom swoim, Delit ne choteli, medawicy to, iz  
Del rowny z Bratim Dawnosti niet niemozet, a gdy Dey Otce tak  
dok z Jeho swetu zrod pomienenyh dulanke jako Sisty Bratim  
swoin tolko Okupli, y nabytye matcy noie zaraz pozwalicy na to  
pewnye Artykuly wuz w kontrowerdyach opisanye podawal, dz  
po smerti Otca y Matok Dietom, albo potomstwom do posebania  
Dobr doroha otuszkrenia, y prysmotrowyrcia tym listom niezoznanyh  
od Panow dulanow pokadanyh powied, iz Chot Dey tyie listy  
iako by na starym Papieru pisanye okazantie byty, y no Dey  
y Papier stary nietruwno, ale Dey maieznostilani  
Panowie dulanie po smerti Oca swieio, keli wsiem do Buk dostali  
perepisali, y pereformowali, y Imia Matki swieie Halzibity Woj-  
tichoway Baczacy w tych listech napisanoie sobie, y z podliwie  
wytygnuli, y dostozly Zoni niemiannicy Imien na zom Dey Siostry  
Jeh y przychodit хотунье, iz tyie listy pereformowanye, y na tom,  
iz tyie Wie Dobra w Rozwie popisanye Nebozacyh Andrey dula a  
pospol z toim Zoniem swieiu niebozacyem Alzibitim Wojtichowom  
im, za spolne Hroszy swieie kupit, y nabyt, a za przychodit domania  
ie, aby wotuch Artykulu 20 Rozdetu 4 Staroho Statutu  
y Artykulu 23 tokoz Rozdetu 5 Serednieho Statutu, tak z y  
wotuch Konstytucyi Brestonskoie roku 2006 a wotuch  
Artykulu 27 Rozdetu 3 Artykulu 14 Rozdetu 25 teperer-  
nieho Statutu potowica tych Dobr iak kupla Matcy na miezy  
Bratim y Sisty ista, ta d tez, y Panom dulanom na dowod puzcat,  
aby wotuch Artykulu 16 y tokoz Rozdetu Czwertoho, iz tyie  
listy po smerti Otca Jeh takie dostali ie, przychodit stwer-  
dyli, y na tom, iz tyie Dobra Nebozacyh Andrey dula Sam  
byly bez Zony, y nie za spolnye Hroszy z Zonim swieim kupo-  
wad, aby przychodit, y no My Wraz z przychodit wyz menowanyh  
Nebozacyh, aby Stronil Zatochliwoy iakawa Dawnost sprawe  
z kowit mieta, a zachowawicye wotuch Artykulu 16 Rozdetu 4  
Baczacy byt Stronom Obzawowanuju ku odwom nakazalich-  
mo, aby Panowie dulanie tyie listy niezoznanye przychodit  
swieim stwerdyli, iako ie Im tyie listy po smerti Otca Jeh  
takie dostali, y na tom, dz to wie w wercu Zatochliwoy  
menowanaja kupla onoho Oca Jeh a nie pospol z Zoniem  
Jeho



Jeho Elizbietoin, Woyciechowoin, y nie za spobryje Hrozny byli  
 y po takoy Prydziale od wiele trole Zatohy Sietrynoil wyi w poznie  
 opisanyie Lanow sulow Wolnymi Wozniwoy, fye wie Dobri ku-  
 plennyie wyi w Loznie opisanyie Lanow sulow, y Potomatu  
 Lek, y wiecnoat pryan dilihomo. Sprawa do knih Ziem Wilen'skich  
 jest zapisana z chotynke zapisania y ses wypis pod nazymy polzet  
 y Berome Zato blinoy jest wydan: Litvan u Wilnie

(L. 1) (L. 2)

Roku 1601 Lwowa: 24 Dnia

Kopia Dekretu Koledy,

y smych z dubami o 2010-  
 wie Dohi dubowickich przez

Andreja duby y samara

dubowe na bytch

Dubowickich zapisania y ses wypis

wyi w poznie opisanyie Lanow sulow

H. 15

~~Woyciechowicki  
 m. 15~~

Dni 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30.

od W. C. 1601.

Z tego Dekretu sumit sub pro tunc  
 takomnotowany bycie przydatny do  
 Republiki probnyy se byllowickich, fye  
 napisana. Woyciechowicki zapisania y ses  
 wyi w poznie opisanyie Lanow sulow, y Potomatu  
 Lek, y wiecnoat pryan dilihomo. Sprawa do knih Ziem Wilen'skich  
 jest zapisana z chotynke zapisania y ses wypis pod nazymy polzet  
 y Berome Zato blinoy jest wydan: Litvan u Wilnie

Prawa do knih Ziemskich Wilen'skich, jest zapisana,  
 z ktorocho zapisania y ses Wypis pod nazymy Sietrynoil  
 storonie Zato blinoy wydan. Litvan u Wilnie